

# ORĘDOWNIK

## Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast Leszna, Rydzyny, Osieczny i Święcichowy.

Nakładem i drukiem Drukarni Leszczyńskiej Sp. z ogr. odp. w Lesznie.  
Odpowiedzialny: Za dział urzędowy Urząd Ziemiański w Lesznie.  
Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Nr. 63. Leszno, dnia 25. sierpnia 1920. Rok I.

## Do Czytelników w miejscu.

Ponieważ ściąganie za abonament sprawia nam wiele trudności przez usuwanie się licznych Czytelników od zapłaty za ubiegłe miesiące, prosimy już teraz „Orędownik na powiat leszczyński“ na poczcie zapisać i przez listowego w dom przynieść, ponieważ od 1. września nie będziemy już więcej „Orędownik“ przez posłańca rozsyłali.

Administracja.

## An unsere Leser am Orte.

Wir haben beim Einziehen der Abonnementsgelder für die verflossenen Monate vielfach auf Schwierigkeiten gestossen, indem sich etliche Bezahler des „Orędownik“ vor Bezahlung des Abonnementsgeldes drücken. Aus diesem Grunde bitten wir, schon jetzt den „Orędownik na powiat Leszczyński“ auf der Post zu bestellen, da wir vom 1. September ab den „Orędownik“ nicht mehr durch unsere Boten zustellen werden.

Geschäftsstelle.

## Rozporządzenie dotyczące zgłaszania śrutowników.

Rozporządzam aby wszystkie śrutowniki (konne, ręczne żarna) znajdujące się w posiadaniu tak osób prywatnych jako też producentów rolnych, były w przeciągu 10 dni od daty niniejszego rozporządzenia zameldowane u odnośnej władzy miejscowej. Władzom dworów, magistratów, gmin oraz odnośnym organom policyjnym poruczam wykonanie niniejszego rozporządzenia, sporządzenie list spisowych wszystkich śrutowników w swym obwodzie z podaniem nazwiska właściciela, miejscowości i rodzaju śrutownika (konne, ręczne, żarna i t. p.) i przedłożenie takowych najpóźniej do 5 września rb. powiatowemu Urzędowi Zbożowemu w Lesznie ul. Dworcowa 34. Niezgłoszony jako też ukryty śrutownik podlegnie bezwzględnej konfiskacie.

Leszno, dnia 19. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Dochodzą mnie wieści, jakoby ponowiało pewne zaniepokojenie pomiędzy ludnością zamieszkałą w częściach powiatów Sycowskiego i Namysłowskiego przyłączonych do Polski. — Zaniepokojenie owe tło maczy się tem, że odstąpiono Niemcom miejscowości Ślirów (Schleise) i Dziadową Kłodę (Kunnendorf) z czego mieszkańcy okoliczni wyciągają wniosek, że i ich może Niemcom się odstąpi.

Przypuszczenia takie są fałszywe. Granica polsko-niemiecka przycinająca dawne powiaty Sycowski i Namysłowski, jest ostatecznie i bez apelacji ustalona przez Międzynarodową Komisję Graniczną.

Jezeli oddano Niemcom w ostatniej chwili Ślirów i Dziadową Kłodę, to dlatego, że jakkolwiek miejscowości te zajęte były przez władze polskie, uczyniono przed kilku miesiącami zastrzeżenie, że obie te wsie mogą ewentualnie być wymienione.

Tak się też stało. Zamiana przyszła do skutku. Niemcy dostali Ślirów i Dziadową Kłodę, a wzamian oddali Polsce inne miejscowości, położone w innych powiatach. Dalsze wymiany w powiatach Sycowskim i Namysłowskim są niedopuszczalne.

Również południowa granica w danym powiecie Namysłowskim między Polską a Śląskiem terenem

276  
plebiscytowym jest, na mocy art. 88 i art. 27 Traktatu Wersalskiego ściśle określona. Miejscowości Nychtal, Skonschau, Roschan, Heerberg są i pozostaną w Polsce, natomiast: Klein Hunnersdorf, Simmensau leżą i leżeć będą w terenie plebiscytowym.

Wzywam zatem ludność zamieszkałą we wszystkich miejscowościach dawnych powiatów Sycowskiego i Namysłowskiego bezspornie i definitywnie Polsce przyznanych aby nie dawała się zwodzić, aby nie zbierała podpisów protestujących lub petycji, by należeć do terenu plebiscytowego i t. p. Wszelkie tego rodzaju kroki nieprzychylnie wobec Rządu Polskiego są wzbronione i będą karane.

KOMISARZ GRANICZNY.

Podp.: Szaubek.

## Rozporządzenie policyjne dotyczące wychowania opuszczonych dzieci.

Na mocy §§ 6, 12, 15 (Z. b. ustaw. str. 265) i §§ 137, 139 ustawy o ogólnej administracji krajowej z dnia 30 lipca (Zbiór ustaw str. 195) zarządzam za zgodą Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego aż do odwołania na obszar Województwa Poznańskiego co następuje:

§ 1. — Osoby, które zamierzają wziąć na wychowanie dzieci poniżej lat 14 muszą mieć na to pozwolenie władzy policyjnej.

§ 2. — Pozwolenia takiego udziela się tylko odwołalnie i to takim osobom, których osobiste stosunki i rodzaj mieszkania wydają się do przyjęcia takich obowiązków odpowiedniami.

§ 3. — W razie zmiany pomieszczenia winne się poprosić ponownie o pozwolenie. —

§ 4. — W razie złego obchodzenia się z dziećmi, lub też jakiegokolwiek zmiany domowej u wychowawcy, wychodzącej na niekorzyść dzieci cofa się udzielone pozwolenie. —

Lekarz Powiatowy, urzędnik policyjny, lub osoby przez władze policyjne upoważnione, mają prawo zwiedzać mieszkania każdego czasu. — Na wszelkie zapytania, dotyczące dzieci wziętych na wychowanie należy udzielać wyjaśnień i dzieci na żądanie pokazać. —

§ 6. — Poszczególne dzieci mające być wzięte na wychowanie należy w przeciągu 24 godzin zgłosić w urzędzie policyjnym, również wtedy, gdy stosunek ten ustaje. —

§ 7. — W zgłoszeniach odnośnych należy podać nazwisko dziecka miejsca i datę urodzenia, nazwisko i mieszkanie rodziców, przy dzieciach nieprawego łoża, nazwisko i mieszkanie matki i opiekuna. —

§ 8. — Przekroczenie powyższych przepisów podpada grzywnie do 600 marek, lub odpowiedniej karze za pozbawienie wolności. —

§ 10. — Powyższe rozporządzenie obowiązuje z dniem 1-go kwietnia 1920 r. —

§ 11. — Równocześnie znosi się rozporządzenia policyjne Poznańskiej rejencji z dnia 16. lutego 1881 r. (Amtsblatt m. 9 za rok 1881 str. 55) i Bydgoskiej rejencji z dnia 5. marca 1881 r. (Amtsblatt, m. II za rok 1881 str. 95). —

w z. podpis nieczytelny. —

Powyższe rozporządzenie podaje do wiadomości.

Leszno, dnia 18. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Następujące osoby mają zamiar wyprowadzić się do Niemiec:

(Auswanderer.)

Leszno: Becker Jacob, Auguste i Ruth, Bernhard Samuel i Elżbieta, Bruk Gustaw, Heyn Frida, Bienek Gertrud, Cholewa Lina, Doil Luise, Eckelt Emil, Marta, Erich i Erna, Eisenstädt Rozalie, Glabiseh Marta, Głogowska Augusta i Marcin, Goldschmidt Else, Hoffmann Frida, Havemann Augusta, Hanisch Marta, Hoffmann Elżbieta, Keller Marta, Kuhn Karól, Körntopp Ottilie, Elli i Erwin, Kincel Gustaw, Pauline

i Kurt, Lachmann Edel, Lapawka Agnieszka, Lemke Marta, Lublin Johanna, Lindholm Bruno, Marta, Erna i Elżbieta, Matuszewska Elsa i Klara, Nürnberg Rosa i Selma, Nürnberg Berthold i Aurelie, Nolte Gertrud, Otto Marta i Marja, Pause Katarzyna, Rabsch August i Marta, König Johanna, Seiler Lina i Erna, Schipke Erich i Margarete, Senftleben Marja, Hoffmann Agnieszka, Skrzypczak Wanda, Schmidt Anna i Anna, Sypniewska Paulina, Springer Eleonora, Hense Berta, Schirpke Gertrud, Schauland Ida i Marta, Scholz Karól i Weronika, Sommer Elżbieta, Thiele Karól, Vogt Marja, Wellner Otilie, Nitsche Olga, Wencel Margareta, Wagner Marja, Winkler Paweł, Pawła, Elżbieta i Frieda, Cohn Hugo i Roze, Frommelt Augusta, Dietrich Oskar, Seuberlich Jakobina, Fürst Aleksander, Jadwiga i Gertrud, Hans Emil i Anna, Krumpholz Alfred.

Rydzyna: Cohn Julius, Grete i Gertrud, Kosterlitz Fanni.

Frankowo: Daunke Wilhelm.

Strzyżewice: Denke Else.

Święcichowa: Dziedzic Rozalia, Pflanz Paweł, August i Anna.

## Wywołanie

Władysława Misiorna, ur. Sobiech z Nocławia stawiła wniosek o uznanie za umarłego w wojnie zaginionego męża jej Jana Misiornego, w końcu żołnierza armii niemieckiej reg. piechoty nr. 395 z 1. komp. Zaginiony mieszkał w Święcichowie. Wymienionego zaginionego wzywa się do zgłoszenia się na podpisania

nym sądzie najpóźniej w terminie na 17-go grudnia 1920 r. o godz. 10-tej przed poł. naznaczonym, inaczej nastąpi uznanie za umarłego.

Wszystkich, którzy o życiu lub śmierci zaginionego mogą udzielić wiadomości, wzywa się do zgłoszenia ich na sądzie najpóźniej do wyznaczonego terminu.

Leszno, d. 14. sierpnia 1920 r.  
Sąd powiatowy.

## posiedzenie generalne

dnia 11. września b. r. po poł. o godz. 4-tej w oberży p. Weigt w Niem. Wilkowo

na które członków niniejszym zapraszam z zastrzeżeniem, że uchwały zgromadzenia będą prawomocne bez względu na liczbę obecnych.

Porządek dzienny.

- Wybór przewodniczącego spółki,
- " dwóch przedstawicieli,
- " dwóch zastępców,
- uchwały o wysokości odszkodowania rachmistrza spółki.

Niem. Wilkowo, dnia 20. sierpnia 1920 r.

Przewodniczący spółki.

Paul Gruhn.

## Wir empfehlen zur Saat!

Original Petkusser Roggen 1. Absaat, anerkannt durch die Wielkopolska Zba — Rolnicza zu festgesetzten Preisen. —

Ferner kaufen wir sämtliche Sorten Winter-Getreide, anerkannt durch die Wielkopolska Zba Rolnicza, zur baldigen Lieferung.

„Gleba“ Bank Rolniczy Nowakowski i Ska.  
Telefon 196. Leszno. Teleg. Gleba.

Zaborowo: Förster Frieda, König Anna, Krainer Margareta, Schlawke Marja, Stehr Robert, Emma i Helena.

Nowa-wieś: Kerber Otilie.

Wielkie Krzycko: Klopsch Otto i Frieda, Sundermann August.

Rojęcyn: Kirste Anna, Qual Auguste.

Kłoda: Michałek Christiana.

Włoszakowice: Schroeter Fryderyk, Antonina, Gerhard i Charlotte, Ehke Marta, Wirth Olga.

Niewodnik: Schmidt Johann.

Kaczkowo: Schneider Wanda, Rüdiger Hermann, Meta, Grete, Hilde i Amalie, Neumann Anna.

Wielkie Tworzanice: Wandelt Ernst.

Antoniewo: Winkler Regina.

Wszyscy ci, którzy, mają jakiegokolwiek pretensje do powyższych osób, zechcą się zgłosić w przeciągu 3 dni do starostwa w Lesznie — pokój nr. 7.

Leszno, 18. 8. 1920. Sobeski, Starosta.

Pomiędzy trzodą chlewną dominji Małe-Krzycko wybuchła czerwonka.

Włoszakowice, dnia 19. 8. 1920.

Komisarz obwodowy: Vogel.

## Entwässerungs-Genossenschaft Deutsch-Wille.

Zur Wahl der Vorstandsmitglieder und zwar:

- eines Vorstehers,
- zweier Repräsentanten,
- zweier Stellvertreter,

sowie zur Festsetzung der Entschädigung für den Rechner lade ich die Mitglieder der Genossenschaft zu einer

## General-Versammlung

auf Sonnabend, den 11. September d. J.,

nachm. 4 Uhr ins Weigt'sche Gasthaus zu Niem. Wilkowo, mit dem Bemerkten ein, daß die Versammlung ohne Rück-sicht auf die Zahl der Erschienenen beschlußfähig ist.

Niem. - Wilkowo, den 20. August 1920.

Der Genossenschaftsvorsteher.  
Paul Gruhn.

Kupujemy każdą ilość dojrzałych i nie dojrzałych

## jabłek i śliwek

w ilości wagonów, na stacją Międzychód-wschód.

Tow. Akc. Fabryka konserw. Międzychód.

Kaufen jeden Posten reife und unreife

## Aepfel und Pflaumen

in Waggonladungen nach Station Międzychód-wschód.

Konservenfabrik A.-G. Międzychód.

## Polecamy do siewu!

ORYG. ŻYTO PETKUSKIE I. ODSIEW, uznane przez Wielkopolską Izbę Rolniczą, po cenach ustanowionych. :-

**KUPUJEMY**

do odstawy w najbliższych dniach

:- :- ZBOŻE OZIMĘ, :- :-

uznane przez Wielkopolską Izbę Rolniczą. Prosimy o łaskawę nadesłanie ofert

„GLEBA“ BANK ROLNICZY Nowakowski i Ska., LESZNO.

Teleg.: Gleba.

:-

Telefon 196.